

## **Publications et communications des membres de l'équipe SAS PALM/MEDITEXT**

Membres : L. Albiero, M. Aouini, Ch. Fletcher, J.-Ph. Genet, N. Kanaoka, A. Mairey,  
Ch. Morgan

Les publications et les communications dont le titre est marqué d'une étoile sont antérieures à l'entrée des membres dans l'équipe.

### **Jean-Philippe Genet**

#### ***Publications***

« Les motifs de la demande et de l'acceptation de l'impôt en Angleterre », dans *Le gouvernement des communautés politiques à la fin du Moyen Âge. Entre puissance et négociation : Villes, Finances, États. Actes du colloque en l'honneur d'Albert Rigaudière*, éd. par Corinne Levelleux-Teixeira, Anne Rousselet-Pimon, Pierre Bonin et florent Garnier, Éditions Panthéon-Assas, 2010, p. 201-221.

« L'anglo-normand entre féodal et politique : le vocabulaire du pouvoir », *Ile journées anglo-normandes : approches techniques, littéraires et historiques*, éd. par André Crépin et Jean Leclant, AIBL, 2012, p. 9-34.

*Langue et Histoire. Actes du Colloque de l'École Doctorale d'Histoire de Paris I, INHA, 20 et 21 octobre 2006*, édité par Jean-Philippe Genet sous la dir. de Jean-Marie Bertrand, Pierre Boilley, Jean-Philippe Genet et Pauline Schmitt-Pantel, Paris (Publications de la Sorbonne), 2011.

« Langue et histoire : des rapports nouveaux », dans *Langue et Histoire ...*, édité par Jean-Philippe Genet, sous la dir. de Jean-Marie Bertrand, Pierre Boilley, Jean-Philippe Genet et Pauline Schmitt-Pantel, Paris (Publications de la Sorbonne), 2011, p. 13-31.

« Political Language in the Late Medieval English Parliament » à paraître en 2012 dans *Parlementarische Kulturen*, éd. J. Feuchter et J. Helmuth, Campus Verlag, Francfort-New York, 2012.

#### ***Communications :***

"Translations of political texts in English and French : a comparative view", à *Translating political thought in the Middle Ages*, NCMS state team and Centre for Medieval Studies, University of Bergen, Bergen, 14-16 décembre 2010.

Leeds International Medieval Congress, modérateur de la session « Language of power in the Middle Ages », 11 Juillet 2011, University of Leeds.

« Analyse lexicale du latin politique (Angleterre, XIIe-XVe siècle)" à *Langues anciennes et analyse statistique : cinquante ans après. Distances textuelles et intertextualités* », LASLA de Liège, Rome, Academia Belgica, 19-21 octobre 2011.

"The Prince's choice : a comparative analysis of translations England and in France" à *Translation and culture in the British Isles : A Historical Approach*, GDR3434 Mondes Britanniques et Maison Française d'Oxford, Oxford, 11-12 janvier 2012.

### **Christopher Fletcher**

#### ***Publications***

\**Richard II : Manhood, youth and politics*, Oxford University Press, 2008, 316 pages.

\*« Morality and Office in Late Medieval England and France », *Fourteenth Century England*, 5 (2008), p. 178-190.

\*(avec R. Oates), « Afterword: Religious Thought/Political Action, 1200-1600 », *Cultural and Social History*, 6-3 (septembre 2009), p. 297-304.

\*« Charles VI and Richard II: Inconstant Youths », dans *Recording Lives in Late Medieval England: Proceedings of the 2005 Harlaxton Symposium*, V. Davis and J. Boffey dir., Shaun Tyas, 2009, p. 85-101.

« La communauté anglaise face à l'étranger : La loi de marque, le bien commun et la dot de Lucia Visconti († 1422) », *Cahiers de Recherches Médiévales*, 19 (2010), p. 105-122.

« De la communauté du royaume au *common weal* : Les requêtes anglaises et leurs stratégies au XIV<sup>e</sup> siècle », *Revue française d'histoire des idées politiques*, 32 (2010), p. 135-149.

« Virtue and the Common Good: Sermons and Political Practice in the Good Parliament, 1376 », dans *Charisma and Religious Authority*, K. Jensen and M. Rubin dir., Turnhout, Brepols, 2010, p. 197-214 (*Europa Sacra*, 4).

« The Whig interpretation of masculinity ? Honour and sexuality in late medieval manhood », dans *What is masculinity? Historical Arguments and Perspectives*, S. Brady et J. Arnold dir., Palgrave, 2011, p. 57-75.

### **Communications**

\*« Some public spheres in the later middle ages : talking with and about the king, in the international conference », *Espace public, opinion et communication politique à la fin du Moyen Âge : concepts, sources, historiographie* colloque européen organisé par V. Challet et H. Rafael Oliva à l'université de Seville, septembre 2008.

\*« Établir le bien commun et les biens communs à la fin du moyen âge. Stratèges politiques et rhétoriques dans les pétitions anglaises, c.1350-c.1450 », au colloque *Le Bien Commun* organisé par Fr. Collard à Paris X, Nanterre, décembre 2008.

\*« La masculinité et la politique du XII<sup>e</sup> au XVI<sup>e</sup> siècle : comment réconcilier le changement et la longue durée ? », au colloque international *L'histoire des hommes et de la masculinité* organisé par A.-M. Sohn et D. Lett à l'École Nationale Supérieure, Lyon, juin 2009.

\*« I clamour, you murmur, they rebel. Political discourse before and after 1381 », colloque européen *Signs and Voices of the People* organisé par J. Dumolyn à l'université de Gand, novembre 2009.

« Manhood, kingship and the public in late medieval England », au Colloque *Masculinity and political leadership*, organisé par L. Riall and S. Brady à Birkbeck College, Londres, décembre 2010.

Communication à l'Atelier de l'International Society for Cultural History, université de Mainz, décembre 2011.

C. Fletcher, « King as king : king as man, the case of Henry V », colloque *Le corps du prince*, en l'honneur d'A. Paravicini Bagliani, organisé par A. Marchandisse *et al.*, université de Liège novembre 2011.

**Laura Albiero**

### **Publications**

\*« I canti della messa nei frammenti dell'Archivio di Stato di Pavia », *Rivista Internazionale di Musica Sacra*, 30 (2009), p. 67-95.

« Le trappole della codifica. Osservazioni intorno ai sistemi di descrizione dei tipi di rigatura », *Scrineum*, (2011), p. 1-55.

« Tra necessità e rappresentazione: gestione dello spazio nei manoscritti liturgico-musicali nei secoli XI-XII », *Litterae Caelestes*, 5 (2011), p. 197-214.

« Frammenti liturgico-musicali nel Martirologio dell'Assunta di Arpino », dans *Atti del I Simposio internazionale Musica e Liturgia a Montecassino nel Medioevo*, 9-10 décembre 2010, à paraître.

*Un antifonario in scrittura beneventana. Studio sui frammenti dell'Assunta di Arpino*, dans *Per Gabriella*, dans *Studi in ricordo di Gabriella Braga*, M. Palma et C. Vismara dir., à paraître.

#### **Articles et sites web :**

Collaboration aux *Matériaux didactiques* du site de l'Université de Cassino, en ligne sur le site : <http://dida.let.unicas.it/links/didattica/palma/lettura6.html>

Collaboration à *Scritture documentarie nell'Italia del secolo IX*, en ligne sur le site: [http://dida.let.unicas.it/links/didattica/palma/workinpr/winp\\_02.htm](http://dida.let.unicas.it/links/didattica/palma/workinpr/winp_02.htm)

Collaboration à *Anagrafe dei rogatari*, en ligne sur le site: [http://dida.let.unicas.it/links/didattica/palma/workinpr/winp\\_02.htm](http://dida.let.unicas.it/links/didattica/palma/workinpr/winp_02.htm)

Collaboration à *Lake on line*, en ligne sur le site : <http://www.pyle.unicas.it/>

#### **Comptes-rendus et travaux divers :**

\*Établissement des index pour l'ouvrage : M. L. Agati, *Il Libro manoscritto da Oriente a Occidente*, 2<sup>e</sup> édition, Roma, L'Erma di Bretschneider, 2009.

« Compte-rendu du volume *Poesia dell'Alto Medioevo europeo: manoscritti, lingua e musica dei ritmi latini. Atti delle euroconferenze per il Corpus dei ritmi latini (IV-IX secolo)*, Arezzo 6-7 novembre 1999 e Ravello 9-12 settembre 1999, F. Stella dir., prefazione di Cl. Leonardi, Firenze, Sismel 2000 (*Millennio Medievale*, 22) », *Studi Medievali*, 52/2 (2011), p. 883-888.

Rédaction de notices pour *Bibliografia dei manoscritti in scrittura beneventana*, 15-19 (2007-2011).

Établissement des index pour l'ouvrage : *Alethes Philia. Studi in onore di Giancarlo Prato*, M. D'Agostino et P. Degni dir., Spoleto, CISAM, 2011.

### **Chloe Morgan**

#### **Publications**

\*« A Life of St Katherine of Alexandria in the Chapter House of York Minster », *Journal of the British Archaeological Association*, 162 (Autumn 2009), p. 146-178.

(en collaboration avec J. Wogan-Browne and T. Ayers), « Teaching the *South English Legendaries* at York : Performativity and Interdisciplinarity », dans *Rethinking the South English Legendaries*, J. Wogan-Browne and H. Blurton éd., Manchester, Manchester University Press, 2012, p. 443-466.

« Lite Bocs and Grete Relikes : Texts and Their Transmission in the *South English Legendary* », dans *Rethinking the South English Legendaries*, J. Wogan-Browne and H. Blurton éd., Manchester, Manchester University Press, 2012, p. 149-167.

#### **Communications**

« For my poyntel so rude ys [...] yt can noght grave : John Metham's *Amoryus and Cleopes* and the Stapletons of Ingham », *Romance in Medieval Britain : Material Culture and Romance*, University Of Oxford, 24-26 Mars, 2012 (séance plénière).

#### **Articles et sites web :**

*Online Database of the Middle English Verse Romances*, base de données bibliographique et contextuelle pour les romans médiévaux en moyen Anglais <http://www.middleenglishromance.org.uk> (2012).

*Corpus Vitrearum Medii Aevi, Grande Bretagne* : « York City Churches Project », revue des images et informations pour les vitraux des églises de la ville de York, [www.cvma.ac.uk](http://www.cvma.ac.uk) (en cours).

## Aude Mairey

### Publications

« Les traductions anglaises à la fin du Moyen Âge », à paraître dans *Sciences et savoirs sous Charles V*, dir. O. Bertrand, Honoré Champion.

« Quelles perspectives pour la textométrie », dans *Les historiens et l'informatique : un métier à réinventer*, éd. J.-P. Genet et A. Zoezi, Rome, École française de Rome, 2011, p. 157-170.

« Entre littérature, science et politique : les œuvres alchimiques de Thomas Norton et George Ripley », *Revue Historique*, 658/2, 2011, p. 243-263.

*Dialogues et résistances : une anthologie de textes anglais de la fin du Moyen Âge*, introduction, traduction et commentaires, en collaboration avec Stephen Morrison, Turnhout, Brepols, 2010, 412 p.

« William Caxton : auteur, éditeur, imprimeur », *Identités britanniques. Espaces, langues, cultures*, sous la direction de Jean-Philippe Genet, *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, 19, 2010, p. 123-142.

« “Pour la charité et le commun profit” : Bible, hérésie et politique en Angleterre », dans *Les cahiers électroniques d'histoire textuelle du LAMOP*, 3, 2010 (1<sup>re</sup> éd. en ligne 2011 : <http://lamop.univ-paris1.fr/spip.php?rubrique223>).

— « Multilinguisme et code-switching en Angleterre à la fin du Moyen Âge. Approche historiographique », dans *Reflets de code-switching dans la documentation médiévale ?*, *Cahiers électroniques d'histoire textuelle du LAMOP*, 2, 2009 (1<sup>re</sup> éd. en ligne 2011 : <http://lamop.univ-paris1.fr/spip.php?rubrique218>).

*Les langages politiques au Moyen Âge, Médiévales*, 57, automne 2009 (introduction p. 5-14 et direction, <http://www.cairn.info/revue-medievales-2009-2-page-5.htm>).

— « Qu'est-ce que le peuple ? Quelques réflexions sur la littérature politique anglaise de la fin du Moyen Âge », *Médiévales*, 57, 2009, p. 53-74 (<http://www.cairn.info/revue-medievales-2009-2-page-53.htm>).

### Communications

« Poetical *translatio* in England at the end of the Middle Ages », *Translation and Culture in the British Isles : A Historical Approach*. GDR Mondes britanniques/Maison française d'Oxford, Oxford, 11 janvier 2012.

« Literature and English political society at the end of the Middle Ages : An example of lexicological analysis ». Congrès Médiéval International de Leeds, session *Signs and State*, 11 juillet 2011.